

ともだち



人と人との出会いを大切に
笑顔の輪を広げましょう

たかさき し こくさいこうりゅうきょうかいかいほうだい ごう
高崎市国際交流協会会報第94号

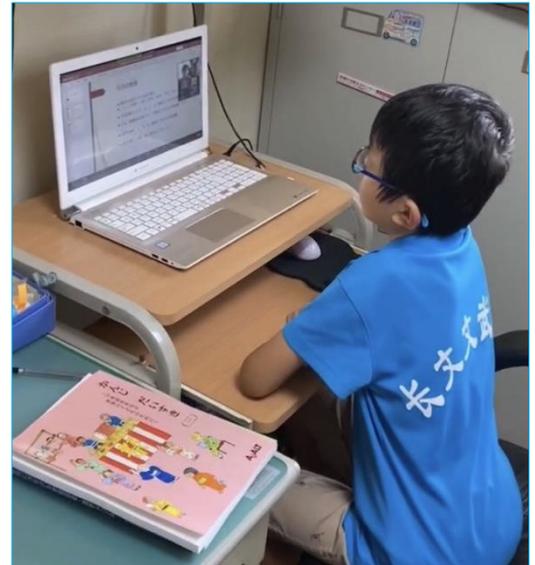
2020.10

◆トピックス(2020年9月～2020年10月)

■子ども日本語学習支援

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、3月から休止していた子ども日本語学習支援が、8月にオンラインで再開されました。今は中学生1人と高校進学を目指す1人の計2人が支援を受けています。オンライン支援が始まった時は、アプリ操作に戸惑うこともあったようですが、今はすっかり慣れて、定期的な学習機会を持つことができます。支援しているボランティアは、「手書きによる漢字の書き取り練習や手書き文章のチェックが難しい反面、資料の共有、オンラインのニュース動画や聴解素材の活用ができる強みがある」「教室に行く必要がないため、時間の節約ができるほか、天候や親の都合(送迎できない)に関係なく学習機会がもてる」と評価しています。

(事務局)



■母語支援

母語支援は、日本語がわからなくて困っている人を通訳・翻訳でサポートすることです。語学力を生かしてボランティアしたい会員が母語支援者グループに登録し、自動車免許の書き換えや子どもの定期健診時の通訳など、外国人本人や公的機関からの依頼に応じて活動しています。最近では、来年4月に小学校へ入学する子どもの就学前検診時の通訳(ポルトガル語)の依頼があり、登録ボランティアがサポートしました。

(事務局)

支援を必要とするお子さんがいたら紹介してください

オンライン子ども日本語学習支援

対象=市内在住で6歳から18歳の日本語を母語としない児童生徒で、ボランティアによるオンライン学習支援が有効と認められる人
内容=ボランティアが、オンライン会議アプリ ZOOM を利用して、日本語と教科の学習を支援します
日時=学習する曜日、時間は相談して決めます
費用=無料。ただし、端末(パソコンかタブレット)、インターネット環境(通信費)、教材、文房具は利用者が負担・用意してください。教材は担当するボランティアが指定します
申込(問い合わせ)=事務局へ
※対面支援の再開は未定です

◆おしらせ

■協会設立30周年記念事業

高崎市国際交流協会は、平成2年(1990年)4月に設立され、本年30周年を迎えました。協会最大のイベント「国際交流の集い」も同じ年に始まり、本年30回目となることから、同事業を記念事業として盛大に行う計画をしていましたが、コロナ禍により残念ながら中止となりました。そこで、30年を振り返る会報と記念品を作成し、会員の皆様にお贈りすることで、この記念すべき節目の年をお祝いしたいと思います。時期は来年2月になる予定です。皆様のご理解をよろしくお願いいたします。

(事務局)

◆ステイホームの楽しみ方あれこれ

再びの蜜月期を夢見て

山本 かおる

遡ること十数年、私はコミュニケーション支援部会(日本語教室)で、5歳のF君を伴って来られた韓国人夫婦を担当することになった。ところが、退屈して何度もトイレに立つF君のため授業がはかどらず、両親も困惑。そこで思い切って、F君中心の内容に変更した。お陰でF君と私は大の仲良しになり、奥さんも少しずつ日常会話を習得し、私たちは信頼関係を深めていった。1年程して突然、F君家族は韓国への帰国が決まった。私たちは育んだ友情を保とうと、スカイプで連絡を取り合うことにした。画面の向こうのF君は、おもちゃやお菓子を見せてくれた。私は韓国のF君宅を訪問し、F君両親もまた会いに来た。東日本大震災の時にはすぐに電話をくれた。しかし、そんな民間レベルの国際交流に終わりが訪れた。F君家族が日本語を忘れてしまったのだ。私たちの間に、言葉の「壁」が立ちはだかったのである。こうなったら今度は私が韓国語を話せるようになればいいと思い立ち、交流協

新型コロナウイルス感染症により、会員同士が顔を合わせられないので、「ステイホーム」の体験を紙面で共有します。

会主催の韓国語講座に飛び込んだ。そして悟った。壁は、私にとって堅固な城壁であることを。すっかり学習意欲を失い、新品のテキストも放り投げかけていた折、自粛生活でたっぷりの時間が舞い込んだ。よーしそれならばと、忘れかけていたテキストに手を伸ばし、改めて開いた。時間があつたので、落ち着いて内容に向き合うことができた。縁あって仲間に入れていただいた韓国語のグループの方々からも刺激を受け、テキストを最後まで終わらせ今、2回目に挑戦している。コロナ禍で与えられた貴重な時間によって、私の中にもたらされた新たな変化は、今後の生活の確かな礎となるはずだ。遅い歩みではあるが、韓国語の学習を楽しみながら続けたい。いつの日か、城壁くずしを思いつき振り動かせる自信と力をつけるまで。あの蜜月期を取り戻すべく。



(写真右)

ラジオ

たかさき 高崎

「マイタウン高崎」

【放送日時】

第1・3金曜日 午前9時15分～9時25分
再放送 午後12時30分～12時40分

【放送予定】

- 11月6日 オンライン部会
- 11月20日 オンライン部会
- 12月4日 外国人生活相談
- 12月18日 冬の日本語教室



※放送日時や内容が変わることがあります。

外国人生活相談

外国語で生活相談ができます

【対応言語と相談日】

英語 月曜日～金曜日 午前8時30分～午後4時30分
ポルトガル語と中国語 月曜日と木曜日 午後1時～5時

【場所】

高崎市役所2階 国際交流コーナー

電話でも相談をすることができます



Consultation / 相談 / Consultas

English: Monday - Friday, 8:30am - 4:30pm

中国語: 星期一和星期四、下午1時～5時

Português: Segunda e quinta das 13:00 às 17:00hs.

◆◆◆令和2年度会費を受け付けています◆◆◆

●会費＝個人2,000円 団体・法人10,000円

(4月～翌年3月の1年間有効)

※10月以降の新規入会は半額

●納入方法＝事務局窓口もしくは郵便振込

(継続会員には通知と一緒に振込手数料の

かからない払込用紙を送ります。)

詳しい方法は事務局へお問い合わせください。

ともだち

発行 高崎市国際交流協会

〒370-8501 高崎市高松町35-1

TEL 027-321-1201

FAX 027-330-1819

MAIL office@takasaki-irs.org

HP http://www.glocalfive.net/tirs

発行日 令和2年(2020年)10月